No. 4214. CONVENTION OF THE INTERGOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION. DONE AT GENEVA ON 6 MARCH 1948[1]

ENTRY INTO FORCE of the amendments[2] to articles 10, 16, 17, 18, 20, 28, 31 and 32 of the above-mentioned Convention, adopted by the Assembly of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization in resolution A.315 (ES.V) of 17 October 1974

Authentic texts of the amendments: English, French and Spanish.
Registered ex officio *on 1 April 1978.*

[1] United Nations, *Treaty Series*, vol. 289, p. 3; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 4 to 12, as well as annex A in volumes 814, 820, 834, 857, 860, 861, 885, 886, 892, 897, 898, 899, 907, 913, 928, 942, 954, 963, 973, 980, 985, 987, 999, 1001, 1006, 1007, 1017, 1021, 1023, 1025, 1031, 1042, 1043 and 1060.

[2] The amendments came into force for all members of the Organization on 1 April 1978, i.e., 12 months after their acceptance by two thirds of the members of the Organization, in accordance with article 52 of the Convention. Following is the list of States which have accepted the amendments, showing the respective dates of receipt of the instruments of acceptance by the Secretary-General of the Organization and the dates of their deposit with the Secretary-General of the United Nations:

State	*Date of receipt of the instrument (IMCO)*	*Date of deposit of the instrument (UN)*
Algeria	21 February 1976	8 March 1976
Angola		6 June 1977
Austria		1 March 1977
Bahamas	20 January 1977	31 January 1977
Bahrain*	22 September 1976	22 September 1976
Barbados	19 June 1975	30 June 1975
Belgium	22 June 1976	6 July 1976
Brazil	19 July 1976	30 July 1976
Bulgaria		16 April 1975
Canada	4 July 1975	16 July 1975
Cape Verde		24 August 1976
Chile	2 February 1976	11 February 1976
China	18 April 1975	28 April 1975
Cuba		24 November 1975
Cyprus	16 February 1976	24 February 1976
Czechoslovakia		23 November 1976
Denmark	5 July 1976	20 July 1976
Dominican Republic	16 December 1976	30 December 1976
Ecuador	23 December 1976	3 January 1977
Egypt		16 November 1976
Ethiopia		2 August 1977
Finland	4 October 1976	19 October 1976
France	17 March 1975	24 March 1975
Gabon		15 November 1977
German Democratic Republic	18 September 1975	30 September 1975
Germany, Federal Republic of (With a declaration of application to Berlin (West).)	11 November 1975	1 December 1975
Ghana		18 October 1976
Greece	3 May 1977	16 May 1977
Guinea	25 March 1977	1 April 1977
Guinea-Bissau		6 December 1977
Hungary	15 December 1976	30 December 1976
Iceland	3 May 1976	13 May 1976
India	9 January 1976	16 January 1976
Indonesia	12 November 1976	23 November 1976
Iran	1 July 1975	8 July 1975
Iraq*		11 March 1976

(*Continued on page 376*)

N° 4214. CONVENTION RELATIVE À LA CRÉATION D'UNE ORGANISATION MARITIME CONSULTATIVE INTERGOUVERNEMENTALE. FAITE À GENÈVE LE 6 MARS 1948[1]

ENTRÉE EN VIGUEUR des amendements[2] aux articles 10, 16, 17, 18, 20, 28, 31 et 32 de la Convention susmentionnée, adoptés par l'Assemblée de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime par la résolution A.315 (ES.V) du 17 octobre 1974

Textes authentiques des amendements : anglais, français et espagnol.
Enregistré d'office le 1er avril 1978.

[1] Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 289, p. 3; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 4 à 12, ainsi que l'annexe A des volumes 814, 820, 834, 857, 860, 861, 885, 886, 892, 897, 898, 899, 907, 913, 928, 942, 954, 963, 973, 980, 985, 987, 999, 1001, 1006, 1007, 1017, 1021, 1023, 1025, 1031, 1042, 1043 et 1060.

[2] Les amendements sont entrés en vigueur à l'égard de tous les membres de l'Organisation le 1er avril 1978, soit 12 mois après leur acceptation par les deux-tiers des membres de l'Organisation, conformément à l'article 52 de la Convention. Le tableau ci-après donne la liste des Etats qui ont accepté les amendements, avec l'indication des dates de réception des instruments d'acceptation par le Secrétaire général de l'Organisation, ainsi que des dates de leur dépôt auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies :

Etat	*Date de réception de l'instrument (OMCI)*	*Date du dépôt de l'instrument (ONU)*
Algérie	21 février 1976	8 mars 1976
Allemagne, République fédérale d' (Avec déclaration d'application à Berlin-Ouest.)	11 novembre 1975	1er décembre 1975
Angola		6 juin 1977
Arabie saoudite	9 mars 1977	23 mars 1977
Autriche		1er mars 1977
Bahamas	20 janvier 1977	31 janvier 1977
Bahreïn*	22 septembre 1976	22 septembre 1976
Barbade	19 juin 1975	30 juin 1975
Belgique	22 juin 1976	6 juillet 1976
Brésil	19 juillet 1976	30 juillet 1976
Bulgarie		16 avril 1975
Canada	4 juillet 1975	16 juillet 1975
Cap-Vert		24 août 1976
Chili	2 février 1976	11 février 1976
Chine	18 avril 1975	28 avril 1975
Chypre	16 février 1976	24 février 1976
Cuba		24 novembre 1975
Danemark	5 juillet 1976	20 juillet 1976
Egypte		16 novembre 1976
Equateur	23 décembre 1976	3 janvier 1977
Espagne	13 mars 1975	24 mars 1975
Etats-Unis d'Amérique	3 février 1976	11 février 1976
Ethiopie		2 août 1977
Finlande	4 octobre 1976	19 octobre 1976
France	17 mars 1975	24 mars 1975
Gabon		15 novembre 1977
Ghana		18 octobre 1976
Grèce	3 mai 1977	16 mai 1977
Guinée	25 mars 1977	1er avril 1977
Guinée-Bissau		6 décembre 1977
Hongrie	15 décembre 1976	30 décembre 1976
Inde	9 janvier 1976	16 janvier 1976
Indonésie	12 novembre 1976	23 novembre 1976
Iraq*		11 mars 1976
Iran	1er juillet 1975	8 juillet 1975
Islande	3 mai 1976	13 mai 1976

(*Suite à la page 377*)

AMENDMENTS TO THE CONVENTION ON THE INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION

Article 10

The existing text is replaced by the following:

An Associate Member shall have the rights and obligations of a Member under the Convention except that it shall not have the right to vote or be eligible for membership on the Council and subject to this the word "Member" in the Convention shall be deemed to include Associate Member unless the context otherwise requires.

Article 16

The existing text of paragraph (*d*) is replaced by the following:

(*d*) to elect the Members to be represented on the Council as provided in article 17.

(*Footnote 2 continued from page 374*)

State	*Date of receipt of the instrument (IMCO)*	*Date of deposit of the instrument (UN)*
Israel	25 August 1976	8 September 1976
Italy	30 April 1976	13 May 1976
Jordan	30 March 1977	5 April 1977
Liberia	22 August 1975	8 September 1975
Libyan Arab Jamahiriya	13 July 1976	30 July 1976
Madagascar	17 December 1975	29 December 1975
Maldives	7 July 1975	21 July 1975
Malta	25 October 1976	2 November 1976
Mexico		23 March 1976
Morocco*		17 September 1976
Netherlands (For the Kingdom in Europe, Suriname and Netherlands Antilles.)	23 October 1975	10 November 1975
New Zealand	16 March 1976	24 March 1976
Nigeria		30 June 1976
Norway	16 April 1975	28 April 1975
Oman	8 November 1976	17 November 1976
Pakistan	4 May 1976	13 May 1976
Panama		23 May 1975
Peru	8 November 1976	17 November 1976
Poland		15 March 1976
Portugal	17 October 1977	24 October 1977
Qatar		19 May 1977
Republic of Korea	29 October 1976	8 November 1976
Romania	11 July 1977	25 July 1977
Saudi Arabia	9 March 1977	23 March 1977
Singapore	7 January 1977	18 January 1977
Spain	13 March 1975	24 March 1975
Sri Lanka	6 May 1976	17 May 1976
Suriname		26 November 1976
Sweden	28 April 1975	5 May 1975
Switzerland	30 December 1975	16 January 1976
Syrian Arab Republic	28 October 1976	25 March 1977
Thailand	17 November 1975	1 December 1975
Trinidad and Tobago	12 May 1975	16 May 1975
Tunisia	4 May 1976	13 May 1976
Union of Soviet Socialist Republics	21 April 1975	28 April 1975
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	10 June 1975	26 June 1975
United Republic of Cameroon		1 November 1976
United Republic of Tanzania	16 September 1976	28 September 1976
United States of America	3 February 1976	11 February 1976
Venezuela		27 October 1975
Yugoslavia	23 March 1976	30 March 1976

* See p. 382 of this volume for the texts of the declarations made upon acceptance.

AMENDEMENTS À LA CONVENTION PORTANT CRÉATION DE L'ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME

Article 10

Remplacer le texte actuel par ce qui suit :

Un Membre associé a les droits et obligations reconnus à tout Membre par la Convention, à l'exception du droit de vote et du droit de faire partie du Conseil. Sous cette réserve, le mot «Membre», dans la présente Convention, est considéré, sauf indication contraire du contexte, comme désignant également les Membres associés.

Article 16

Remplacer le texte actuel de l'alinéa *d* par ce qui suit :

d) Elire les membres qui seront représentés au Conseil, conformément à l'article 17.

(*Suite de la note 2 de la page 375*)

Etat	*Date de réception de l'instrument (OMCI)*	*Date du dépôt de l'instrument (ONU)*
Israël	25 août 1976	8 septembre 1976
Italie	30 avril 1976	13 mai 1976
Jamahiriya arabe libyenne	13 juillet 1976	30 juillet 1976
Jordanie	30 mars 1977	5 avril 1977
Libéria	22 août 1975	8 septembre 1975
Madagascar	17 décembre 1975	29 décembre 1975
Maldives	7 juillet 1975	21 juillet 1975
Malte	25 octobre 1976	2 novembre 1976
Maroc*		17 septembre 1976
Mexique		23 mars 1976
Nigéria		30 juin 1976
Norvège	16 avril 1975	28 avril 1975
Nouvelle-Zélande	16 mars 1976	24 mars 1976
Oman	8 novembre 1976	17 novembre 1976
Pakistan	4 mai 1976	13 mai 1976
Panama		23 mai 1975
Pays-Bas (Pour le Royaume en Europe, le Suriname et les Antilles néerlandaises.)	23 octobre 1975	10 novembre 1975
Pérou	8 novembre 1976	17 novembre 1976
Pologne		15 mars 1976
Portugal	17 octobre 1977	24 octobre 1977
Qatar		19 mai 1977
République arabe syrienne	28 octobre 1976	25 mars 1977
République démocratique allemande	18 septembre 1975	30 septembre 1975
République de Corée	29 octobre 1976	8 novembre 1976
République dominicaine	16 décembre 1976	30 décembre 1976
République-Unie de Tanzanie	16 septembre 1976	28 septembre 1976
République-Unie du Cameroun		1er novembre 1976
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	10 juin 1975	26 juin 1975
Roumanie	11 juillet 1977	25 juillet 1977
Singapour	7 janvier 1977	18 janvier 1977
Sri Lanka	6 mai 1976	17 mai 1976
Suède	28 avril 1975	5 mai 1975
Suisse	30 décembre 1975	16 janvier 1976
Suriname		26 novembre 1976
Tchécoslovaquie		23 novembre 1976
Thaïlande	17 novembre 1975	1er décembre 1975
Trinité-et-Tobago	12 mai 1975	16 mai 1975
Tunisie	4 mai 1976	13 mai 1976
Union des Républiques socialistes soviétiques	21 avril 1975	28 avril 1975
Venezuela		27 octobre 1975
Yougoslavie	23 mars 1976	30 mars 1976

* Voir p. 382 du présent volume pour les textes des déclarations faites lors de l'acceptation.

Article 17

The existing text is replaced by the following:

The Council shall be composed of twenty-four Members elected by the Assembly.

Article 18

The existing text is replaced by the following:

In electing the Members of the Council, the Assembly shall observe the following criteria:

(*a*) six shall be States with the largest interest in providing international shipping services;

(*b*) six shall be other States with the largest interest in international seaborne trade;

(*c*) Twelve shall be States not elected under (*a*) or (*b*) above, which have special interests in maritime transport or navigation, and whose election to the Council will ensure the representation of all major geographic areas of the world.

Article 20

The existing text is replaced by the following:

(*a*) The Council shall elect its Chairman and adopt its own Rules of Procedure except as otherwise provided in the Convention.

(*b*) Sixteen Members of the Council shall constitute a quorum.

(*c*) The Council shall meet upon one month's notice as often as may be necessary for the efficient discharge of its duties upon the summons of its Chairman or upon request by not less than four of its Members. It shall meet at such places as may be convenient.

Article 28

The existing text is replaced by the following:

The Maritime Safety Committee shall consist of all the Members.

Article 31

The existing text is replaced by the following:

The Maritime Safety Committee shall meet at least once a year. It shall elect its officers once a year and shall adopt its own Rules of Procedure.

Article 32

This article is deleted.

Articles 33 through 63 are renumbered accordingly.

Article 17

Remplacer le texte actuel par ce qui suit :

Le Conseil se compose de vingt-quatre membres élus par l'Assemblée.

Article 18

Remplacer le texte actuel par ce qui suit :

En élisant les membres du Conseil, l'Assemblée observe les principes suivants :

a) six sont des Etats qui sont le plus intéressés à fournir des services internationaux de navigation maritime;

b) six sont d'autres Etats qui sont le plus intéressés dans le commerce international maritime;

c) Douze sont des Etats qui n'ont pas été élus au titre des alinéa *a* ou *b* ci-dessus, qui ont des intérêts particuliers dans le transport maritime ou la navigation et dont l'élection garantit que toutes les grandes régions géographiques du monde sont représentées au Conseil.

Article 20

Remplacer le texte actuel par ce qui suit :

a) Le Conseil nomme son président et adopte son règlement intérieur, sauf dispositions contraires de la présente Convention.

b) Seize membres du Conseil constituent le quorum.

c) Le Conseil se réunit, après préavis d'un mois, sur convocation de son président ou à la demande d'au moins quatre de ses membres, aussi souvent qu'il peut être nécessaire à la bonne exécution de sa mission. Il se réunit à tout endroit qu'il juge approprié.

Article 28

Remplacer le texte actuel par ce qui suit :

Le Comité de la sécurité maritime se compose de tous les Membres.

Article 31

Remplacer le texte par ce qui suit :

Le Comité de la sécurité maritime se réunit au moins une fois par an.

Il élit son Bureau une fois par an et adopte son règlement intérieur.

Article 32

Supprimer cet article.

Renuméroter les articles 33 à 63 en conséquence.

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

ENMIENDAS A LA CONVENCIÓN RELATIVA A LA ORGANIZACIÓN CONSULTIVA MARÍTIMA INTERGUBERNAMENTAL

Artículo 10

El texto actual queda sustituido por el siguiente:

Todo Miembro asociado tendrá los derechos que la presente Convención reconoce a los Miembros y las obligaciones que les impone, excepto el derecho de voto y el de poder formar parte del Consejo. Con la limitación que antecede, se entenderá que en la presente Convención la palabra "Miembro" incluye a los Miembros asociados, a menos que el contexto indique otra cosa.

Artículo 16

El texto actual del párrafo *d*) queda sustituido por el siguiente:

d) Elegir a los Miembros que han de estar representados en el Consejo de conformidad con el Artículo 17.

Artículo 17

El texto actual queda sustituido por el siguiente:

El Consejo estará integrado por veinticuatro Miembros elegidos por la Asamblea.

Artículo 18

El texto actual queda sustituido por el siguiente:

En la elección de Miembros de Consejo, la Asamblea observará los siguientes criterios:

a) seis serán Estados cuyos intereses en la provisión de servicios marítimos internacionales sean los mayores;

b) seis serán otros Estados cuyos intereses en el comercio marítimo internacional sean los mayores;

c) doce serán Estados no elegidos en virtud de lo dispuesto en los anteriores párrafos *a*) o *b*), que tengan intereses especiales en el transporte marítimo o en la navegación y cuya integración en el Consejo garantice la representación de todas las regiones geográficas importantes del mundo.

Artículo 20

El texto actual queda sustituido por el siguiente:

a) El Consejo designará a su Presidente y establecerá su propio reglamento, salvo que se estipule otra cosa en cualquier disposición de la presente Convención.

b) Dieciséis Miembros del Consejo constituirán quórum.

c) El Consejo se reunirá con la frecuencia que sea necesaria para el buen desempeño de sus funciones, por convocatoria de su Presidente o a petición de por lo menos cuatro de sus Miembros, con preaviso de un mes. Se reunirá en el lugar que estime conveniente.

Artículo 28

El texto actual queda sustituido por el siguiente:

El Comité de Seguridad Marítima estará integrado por todos los Miembros.

Artículo 31

El texto actual queda sustituido por el siguiente:

El Comité de Seguridad Marítima se reunirá por lo menos una vez al año. Elegirá anualmente su Mesa y establecerá su reglamento interior.

Artículo 32

Este Artículo queda suprimido.

Se renumeran como procede los antiguos Artículos 33 a 63.

DECLARATIONS MADE UPON ACCEPTANCE

BAHRAIN

"The acceptance of the Convention on the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization by the State of Bahrain shall, however, in no way signify recognition of, or entry into any relations with Israel."

DÉCLARATIONS FAITES LORS DE L'ACCEPTATION

BAHREÏN

[TRADUCTION — TRANSLATION]

L'acceptation de la Convention relative à la création d'une Organisation maritime consultative intergouvernementale par l'Etat de Bahreïn ne constitue en aucune façon une reconnaissance d'Israël ou l'établissement de relations avec ce dernier.

IRAQ

[ARABIC TEXT — TEXTE ARABE]

كما ان موافقة حكومة الجمهورية العراقية على التعديلات المذكورة
لا يتضمن معنى الاعتراف باسرائيل او الدخول معها في اية علاقات .

[TRANSLATION]

Acceptance of the above amendments by the Republic of Iraq shall, however, in no way signify recognition of Israel or be conducive to entry into any relations with it.

IRAQ

[TRADUCTION]

L'acceptation des amendements susmentionnés par la République d'Iraq ne constitue en aucune façon une reconnaissance d'Israël et ne saurait conduire à l'établissement de relations avec ce dernier.

MOROCCO

[TRANSLATION — TRADUCTION]

In joining the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization, the Government of the Kingdom of Morocco wishes to declare that it is not in agreement with a possible broadening of the scope of the activities of this Organization from the purely technical and nautical activities into the field of matters of an economic and commercial nature as stated in article 1 (*b*) and (*c*) of the Convention for the Establishment of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization. If such a broadening of the field of activities of the Organization were to take place, the Government of the Kingdom of

MAROC

«En devenant membre de l'Organisation, le Gouvernement du Royaume du Maroc tient à déclarer qu'il n'accepte pas l'idée d'un élargissement éventuel des activités de l'Organisation qui, du domaine purement technique et nautique, seraient étendues à des questions de caractère économique et commercial, ainsi qu'il est prévu aux alinéas *b* et *c* de l'article premier de la Convention relative à la création d'une Organisation maritime consultative intergouvernementale. Dans l'éventualité d'un tel élargissement des activités de l'Organisation, le Gouvernement du Royaume du Maroc se réserve le droit de reconsidérer sa

Morocco reserves the right to reconsider its position concerning the ensuing situation, and might be led to invoke the provisions of article 59 of the Convention, regarding the withdrawal of members from the Organization.

position compte tenu de la situation qui en résulterait, et pourrait être amené notamment à invoquer les dispositions de l'article 59 de la Convention relatives au retrait des Membres de l'Organisation.»

ACCEPTANCE of the Convention on the Intergovernmental Maritime Consultative Organization of 6 March 1948[1]

Instrument deposited on:

4 April 1978

SOMALIA

(With effect from 4 April 1978.)

Registered ex officio *on 4 April 1978.*

---

[1] United Nations, *Treaty Series,* vol. 289, p. 3; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 4 to 12, as well as annex A in volumes 814, 820, 834, 857, 860, 861, 885, 886, 892, 897, 898, 899, 907, 913, 928, 942, 954, 963, 973, 980, 985, 987, 999, 1001, 1006, 1007, 1017, 1021, 1023, 1025, 1031, 1042, 1043 and 1060.

ACCEPTATION de la Convention relative à la création d'une Organisation maritime consultative intergouvernementale du 6 mars 1948[1]

Instrument déposé le :

4 avril 1978

SOMALIE

(Avec effet au 4 avril 1978.)

Enregistré d'office le 4 avril 1978.

---

[1] Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 289, p. 3; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs n°s 4 à 12, ainsi que l'annexe A des volumes 814, 820, 834, 857, 860, 861, 885, 886, 892, 897, 898, 899, 907, 913, 928, 942, 954, 963, 973, 980, 985, 987, 999, 1001, 1006, 1007, 1017, 1021, 1023, 1025, 1031, 1042, 1043 et 1060.